

ОТЧЕТ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ  
КОМИССИИ

(ХОБАРТ, АВСТРАЛИЯ, 3 - 14 СЕНТЯБРЯ 1984 г.)

Г-н А.Д.Браун, Австралия  
Председатель Комиссии

---

ССАМЛР-III

---

ХОБАРТ, АВСТРАЛИЯ, 1984 г.

Примечание: Официальные документы Комиссии и Научного комитета по сохранению морских живых ресурсов Антарктики выходят на четырех официальных языках Комиссии и Научного комитета: русском, английском, французском и испанском. Копии документов на этих языках можно получить от Секретариата после письменного запроса по адресу:

The Executive Secretary  
Commission for the Conservation of Antarctic  
Marine Living Resources  
25 Old Wharf  
HOBART, TASMANIA 7000  
AUSTRALIA

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Страница</u>
Избрание Заместителя председателя	2
Постоянный комитет по административным и финансовым вопросам	2
Отчет Ревизора о счетах за 1983 г.	2
Пенсионный фонд для сотрудников Секретариата	3
Пожелания сотрудников	3
Рассмотрение Бюджета на 1984 г.	4
Бюджет на 1985 г.	4
Оценка и избежание побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики	4
Плавающие обломки	5
Побочный вылов	6
Информация и ознакомление с ней	6
Дальнейшая деятельность	6
Наблюдение и инспекция	7
Соглашение о штаб-квартире	7
Отчет Научного комитета	8
Обработка и управление данными	8
Оценка рыбных запасов	9
Меры по сохранению	11
Мера по сохранению 1/III Запрет на промысел в водах, омывающих Южную Георгию	12
Мера по сохранению 2/III Размер ячеи	12
Сотрудничество с другими организациями	13
Общие установки и процедуры по публикациям	15
Принятие поправки к Правилам процедуры Научного комитета	16

	<u>Страница</u>
Избрание Председателя	16
Следующее Сопещание	17
Прочие вопросы	17
Отчет Третьего Сопещания Комиссии	17
Приложение А Список участников	19
Приложение В Повестка дня Третьего Сопещания Комиссии	29
Приложение С Отчет Председателя	31
Приложение Д Отчет Исполнительного секретаря	33
Приложение Е Отчет Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам	41
Приложение F Запланированные доходы и расходы, Бюджет на 1985 г. и Перспективный бюджет на 1986 г.	49
Приложение G Бюджет Научного комитета	51

## ОТЧЕТ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

1. Третье ежегодное совещание Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики состоялось в отеле Рест Пойнт, Хобарт, с 3 по 14 сентября 1984 г.
2. Были представлены следующие члены Комиссии: Аргентина, Австралия, Бельгия, Чили, Европейское экономическое сообщество, Франция, Германская Демократическая Республика, Германия, Федеративная Республика, Япония, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Южная Африка, Союз Советских Социалистических республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки. Кроме того, с согласия членов на совещании присутствовали в качестве наблюдателей Испания и Швеция, как присоединившиеся государства, а также Бразилия, которая выразила намерение присоединиться к Конвенции в ближайшем будущем.
3. Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО), Межправительственная океанографическая комиссия (МОК), Международный союз охраны природы и природных ресурсов (МСОП), Международная китобойная комиссия (МКК), Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР) и Научный комитет по океаническим исследованиям (СКОР) были представлены на совещании наблюдателями. Список участников помещен в Приложении А.
4. Совещание было открыто губернатором Тасмании, Его Превосходительством сэром Джеймсом Плимсоллом, в 10 часов утра 3 сентября 1984 г.
5. Предварительная повестка дня была утверждена совещанием без замечаний, и Председатель перешел к работе согласно порядку пунктов Повестки дня. Копия Повестки дня помещена в Приложении В.
6. Отчитываясь перед Комиссией о деятельности в межсессионный период, Председатель, г-н А.Д.Браун, Австралия, отметил вклад АНТКОМ'а в Отчет по Антарктике, подготавливаемый Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций. Он также обрисовал в общих чертах существенную работу, стоящую перед Комиссией. Отчет Председателя помещен в Приложении С.

7. Затем Исполнительный секретарь отчитался перед Комиссией о деятельности Секретариата в течение года. Копия его отчета помещена в Приложении D.

#### Избрание Заместителя председателя

8. На первом совещании Комиссии в мае/июне 1982 г. Япония была избрана Заместителем председателя Комиссии на начальный срок в два года, согласно Правилу 8. В мае 1984 г. члены согласились с предложением продлить срок пребывания в должности Заместителя председателя до начала совещания 1984 г.

9. В первый день совещания Япония была переизбрана Заместителем Председателя Комиссии на вторичный срок, и она будет занимать эту должность до закрытия Ежегодного Совещания 1985 г.

#### Постоянный комитет по административным и финансовым вопросам

10. Совещание согласилось направить вопросы, относящиеся к пунктам 7 и 8 Повестки дня, в Постоянный комитет по административным и финансовым вопросам и запросить у Постоянного комитета его замечания относительно входящих в его компетенцию сторон пунктов 6 и 14 Повестки дня. Копия Отчета Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам помещена в Приложении E.

#### Отчет Ревизора о счетах за 1983 г.

11. Отчитываясь о счетах за 1983 г., Ревизор рекомендовал заменить финансовую ведомость, озаглавленную "Сравнение фактических доходов и выплат с запланированными в бюджете" и подготавливаемую согласно Финансовому правилу 10.2, финансовой ведомостью, озаглавленной "Сравнение фактических результатов с запланированными бюджетными ассигнованиями" в соответствии с учетными процедурами на основе метода начислений, принятыми Комиссией.

12. Генеральный ревизор Австралии был вновь назначен внешним ревизором Комиссии для проведения ревизии финансовых отчетов за 1984 и 1985 гг.

## Пенсионный фонд для сотрудников Секретариата

13. В соответствии с Правилами 8.1 и 8.2 Положения о штате действовали временные положения по социальному обеспечению сотрудников Секретариата, в ожидании изучения Исполнительным секретарем возможности присоединения к Объединенному пенсионному фонду Организации Объединенных Наций. Отчет Исполнительного секретаря был изучен Постоянным комитетом по административным и финансовым вопросам до представления его Комиссии.

14. Комиссия одобрила взгляды, выраженные в Отчете Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам, и согласилась со следующими поправками к Положению о штате:

### Новое Правило 8.1

Одним из условий поступления на службу является членство каждого сотрудника в каком-либо признанном пенсионном фонде и наличие у каждого сотрудника достаточного медицинского страхования, страхования расходов на пребывание в больнице и страхования жизни и нетрудоспособности, признанных удовлетворительными Исполнительным секретарем. Такое страхование должно в достаточной мере обеспечивать иждивенцев. Комиссия оплачивает две трети общего взноса в пенсионный фонд и страховых взносов, но в размере, не превышающем 14,0% общей суммы заработной платы сотрудника и относящихся к ней пособий. Эти платежи делаются путем возмещения расходов по предъявлению квитанции или вносятся непосредственно совместно со взносами сотрудника.

### Изъять Правило 8.2

## Пожелания сотрудников

15. Было высказано предложение о том, что вопрос возможных изменений условий работы в будущем следует рассмотреть с учетом пожеланий сотрудников, не умаляя при этом положения Статьи XVII(2). Было согласовано, что Исполнительный секретарь рассмотрит этот вопрос со своими сотрудниками, а затем обсудит его с Председателем. Над каким-либо предложением, которое может явить-

ся результатом этого, можно будет поработать в межсессионный период путем переписки.

Рассмотрение Бюджета на 1984 г.

16. Комиссия отметила сметы предполагаемых доходов и расходов на 1984 г. и ожидаемые отклонения от бюджета на 1984 г.

Бюджет на 1985 г.

17. Принимая бюджет на 1985 г. (Приложение F), Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета о значительном увеличении расходов по сравнению с 1984 г.

18. Были сделаны рекомендации о создании рабочих групп по оценке рыбных запасов, мониторингу экосистемы и группы специалистов по использованию данных по улову на единицу усилия при оценке запасов криля. Было выражено некоторое беспокойство в связи с заметным увеличением бюджета, но было признано, что на данном этапе работы Комиссии необходимо провести эти исследования. Было отмечено, что Норвегия стала полноправным членом Комиссии в начале 1984 г. и сделала добровольный взнос в Комиссию, равный взносам, сделанным членами за первые два года.

19. Комиссия решила, что необходимо выделить фонды для финансирования работ по предложениям, выдвинутым в бюджете Научного комитета, но чтобы избежать значительного увеличения бюджета, в бюджет Комиссии была включена сумма в 32000 долларов на работу Научного комитета, и Исполнительному секретарю было разрешено использовать суммы, снятые со счета Норвегии, для покрытия дополнительных расходов по проведению деятельности, запланированной в бюджете Научного комитета (Приложение G).

Оценка и избежание побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики

20. Комиссия рассмотрела документ, представленный делегацией США, под названием "Оценка и избежание побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики".



21. Хотя представляется, что в настоящее время не существует проблемы запутывания животных в потерянных или выброшенных рыболовных снастях и прочих обломках в зоне действия Конвенции, возрастает количество доказательств того, что в других районах значительное количество представителей нецелевых видов рыб, птиц, морских млекопитающих, черепах и других морских организмов, запутывается или гибнет в потерянных или выброшенных рыболовных снастях и прочих обломках, а также ловится или уничтожается случайно при проведении определенных промысловых операций.

- Плавающие обломки

22. Для того, чтобы оценить возможные источники, участь и влияние плавающих обломков в зоне действия Конвенции, было согласовано, что члены рассмотрят и, по мере необходимости, примут меры с целью:

- а. опросить своих граждан, которые работали на антарктических береговых станциях или на судах, проводящих операции в зоне действия Конвенции, с целью выявления характера и географического положения каких-либо прошлых наблюдений, или мест, где встречались потерянные или выброшенные рыболовные снасти, упаковочные материалы или другие обломки искусственного происхождения, о которых не было сообщено;
- б. обеспечить предоставление информации о любых проблемах, вызванных засорением гребных винтов, рулей или водозаборных клапанов плавающими обломками искусственного происхождения или об обнаружении таких обломков, включая информацию о видах и количестве животных, запутавшихся в них;
- с. периодически обследовать отмели, а также колонии тюленей и пингвинов поблизости от своих береговых станций и, если возможно, в других районах, с тем, чтобы определить виды, количество и, по возможности, происхождение любых рыболовных снастей и других накапливающихся там плавающих обломков;
- д. определить пользу и практическую возможность требовать, чтобы на судах, ведущих промысловую деятельность в зоне действия Конвенции имелась опись типов сетей, привезен-

ных в зону действия Конвенции, с указанием их количества, а также регистрировали дату, место, тип и количество любых потерянных там снастей, и, кроме того, чтобы принимались меры по предотвращению выбрасывания в море не поддающихся биологическому разложению отходов и прочего мусора.

- Побочный вылов

23. Было согласовано, что для оценки и проведения мониторинга видов и количества птиц, морских млекопитающих и (прочих организмов), выловленных случайно во время промысловых операций, члены изучат и, по мере необходимости, примут меры по обеспечению того, чтобы все суда, проводящие промысловые операции регистрировали и сообщали о количестве птиц, морских млекопитающих и (прочих нецелевых) видов, выловленных случайно во время промысловых операций.

- Информация и ознакомление с ней

24. Было согласовано, что по мере необходимости каждый из членов будет принимать меры по обеспечению их граждан, работающих в зоне действия Конвенции, необходимыми сведениями о международных и национальных законах, запрещающих или ограничивающих выбрасывание сетей и других потенциально опасных веществ в море, а также то, что сообщения о принятых членами мерах по оценке, избежанию и сокращению случайной и побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики будут представляться Исполнительному секретарю для распространения среди членов.

- Дальнейшая деятельность

25. Было решено, что этот пункт следует включить в повестку дня следующего ежегодного совещания Комиссии. Также в связи с этим было решено, что на том же совещании следует рассмотреть, насколько целесообразно помечать сети, буи и прочие потенциально опасные предметы, и также ограничивать использование жаберных сетей в зоне действия Конвенции.

### Наблюдение и инспекция

26. По инициативе Соединенного Королевства Комиссия рассмотрела обязательство по созданию системы наблюдения и инспекции, содержащееся в Статье XXIV Конвенции. Было одобрено мнение о том, что при дальнейшем рассмотрении этого вопроса было бы полезным провести различие между системой наблюдения, имеющей отношение к осуществлению целей Конвенции с одной стороны, и системой инспекции, связанной с обеспечением выполнения положений Конвенции, с другой.

27. В отношении создания системы инспекции, Комиссия отметила, что Статья XXIV, пункт 2(a) требует учета существующей международной практики. Комиссия решила обратиться к Исполнительному секретарю с просьбой собрать информацию о существующей международной практике и предоставить ее членам Комиссии до начала следующего совещания.

28. Что касается создания системы наблюдения, Комиссия решила спросить Научный комитет о том, каким образом наблюдатели могут быть полезны Научному комитету в осуществлении целей Конвенции. Комиссия привлекла внимание Научного комитета к тому, что существующие системы наблюдения в научных целях основаны на принципах взаимного сотрудничества и предложила Научному комитету учесть эти принципы при представлении Комиссии рекомендаций по этому вопросу.

29. Комиссия согласилась поднять этот вопрос на своей следующей сессии, чтобы рассмотреть те рекомендации, которые могут быть сделаны Научным комитетом, и любые другие вклады, вносимые делегациями.

### Соглашение о штаб-квартире

30. Комиссия рассмотрела вопрос о всеобъемлющем Соглашении о штаб-квартире между правительством Австралии и Комиссией, отметив при этом, что по ходу совещания имели место неофициальные консультации.

31. Неофициальные консультации были проведены по двум неразрешенным вопросам - выдаче виз и учреждению постоянных представительств членом Комиссии, а также и по некоторым другим вопросам, относящимся к доработке текста. Хотя и был достигнут некоторый успех в разрешении последних вопросов и вопроса о выдаче виз, не было достигнуто окончательного соглашения. Поэтому вопрос был отложен до совещания следующего года. Было отмечено, что Временное Соглашение о штаб-квартире остается в силе.

#### Отчет Научного комитета

32. Комиссия получила Отчет совещания Научного комитета 1984 г., включающий предложения по бюджету на 1985 г. Отчет издан отдельно.

33. Председатель Научного комитета обратил внимание Комиссии на то, что д-р Галланд, который представлял ФАО на всех совещаниях Комиссии, скоро уйдет в отставку. Комиссия выразила свою признательность д-ру Галланду за его вклад и отметила значение, которое она придает тесному сотрудничеству с ФАО.

#### Обработка и управление данными

34. Комиссия отметила значение, придаваемое в отчете Научного комитета сбору и предоставлению данных, включая статистику улова и усилий коммерческого промысла, в такой форме и так часто, чтобы можно было провести детальную оценку запасов. Комиссия полностью поддержала эту точку зрения.

35. В связи с этим некоторые делегации выразили беспокойство по поводу того, что Научный комитет не смог прийти к соглашению о пространственном и временном масштабах, на которых будут основаны данные по улову и усилиям коммерческих операций, отмечая взаимосвязь этого вопроса и осуществления Статьи XX Конвенции. Также было указано на то, что количество данных велико и их компилирование и представление потребуют много времени и усилий.

36. Комиссия согласилась в том, что следует непременно начать проведение исследований и работ, необходимых для окончательного определения пространственного и временного масштабов, с целью выявления насущных требований оценки запасов, а также и более долгосрочной работы Комиссии. Комиссия отметила, что в связи с этим надлежащим средством достижения успеха в разрешении этого вопроса являются совещание Ad Hoc Рабочей группы по оценке рыбных запасов и семинар по крилю, которые Научный комитет рекомендовал провести до начала совещания 1985 г.

#### Оценка рыбных запасов

37. Комиссия, принимая во внимание отчет Научного комитета, признала неотложную необходимость введения мер по сохранению рыбных запасов в районе Южной Георгии. Комиссия отметила, что Научный комитет указал на то, что особое беспокойство вызывает состояние запаса Notothenia rossii.

38. Комиссия признала важность сведения к минимуму промысловой смертности этого вида. С этой целью Комиссия попросила, чтобы во время сезона 1984/85 г. в статистическом районе 48.3 все Стороны Конвенции:

- (1) воздержались от направленного промысла N. rossii,
- (2) обеспечили недопущение побочного вылова N. rossii при направленном промысле других видов.

39. На следующем совещании этот вопрос будет рассмотрен вновь в свете дальнейших научных рекомендаций.

40. Комиссия отметила, что для других видов Научный комитет рекомендовал введение дальнейших мер по сохранению. Меры по сохранению, утвержденные Комиссией в ответ на некоторые из этих рекомендаций, содержатся в пункте 47 ниже. Комиссия также одобрила рекомендацию Научного комитета о созыве совещания ad hoc Рабочей группы с целью получения на своем следующем совещании подробных научных рекомендаций о дальнейших требуемых мерах по сохранению. Комиссия также одобрила выраженное в Отчете Научного комитета соглашение о необходимости предоставления на совещании ad hoc Рабочей группы подробных данных по улову и усилиям, а также и дополнительных биологических данных.

41. В связи с этим Комиссия приветствовала намерение СССР и ФРГ провести исследовательские съемки в атлантическом секторе в течение сезона 1984/85 г.

42. Комиссия отметила введение в 1980 г. ограничений минимального размера ячеи и размера вылавливаемой рыбы в отношении советских промысловых операций в зоне действия Конвенции, за исключением вод, омывающих о-в Кергелен, а также тот факт, что в дополнение к этому советские суда не вели промысла в пределах 12-мильной полосы вокруг Южной Георгии. Комиссия приняла рекомендации Научного комитета, относящиеся к размеру ячеи и запрету в водах, омывающих Южную Георгию, и согласилась о том, что срок действия этих мер должен быть продлен, и они должны быть применимы ко всем промысловым флотилиям в этом районе. Поэтому Комиссия приступила к формулированию и утверждению в соответствии со Статьей IX(1)(f) Конвенции первоначальных мер АНТКОМ'а по сохранению, как это описано ниже.

43. В отношении ограничения размера вылавливаемой рыбы Комиссия, принимая во внимание рекомендации Научного комитета и признавая острую необходимость в введении дальнейших мер, обращается ко всем Сторонам Конвенции с просьбой об установлении надлежащего минимального размера, подобного уже существующему в зоне действия Конвенции.

44. Комиссия признала важность введения мер по ограничению размера и необходимость официального утверждения надлежащих мер в ближайшем будущем. Отмечая, что целью введения такого рода мер является сведение к минимуму вылова молоди, а также, что применение таких мер на практике потребует введения правил, запрещающих проведение промысловых операций, при которых вылавливается значительное количество молоди, Комиссия обращается к Научному комитету с просьбой об изучении всех аспектов мер по сохранению, касающихся минимального размера, с целью предоставления на следующем совещании Комиссии детальной информации.

45. Комиссия также отметила и приветствовала широкий круг мер по управлению, введенных французскими властями в промышленном районе о-ва Кергелен, как это упомянуто в Отчете, а также и заключение Научного комитета, состоящее в том, что он не видит необходимости в применении в настоящее время дальнейших мер по сохранению этих запасов.

46. Комиссия отметила, что Научный комитет не смог представить какие-либо рекомендации относительно других запасов южно-атлантического сектора зоны действия Конвенции, поскольку данных было недостаточно, и она приняла рекомендацию Комитета о приведении всех имеющихся хронологически последовательных данных по этим запасам в определенный порядок и сборе дополнительных новых исследовательских данных.

#### Меры по сохранению

47. После рассмотрения советов и рекомендаций Научного комитета Комиссия согласилась утвердить в соответствии со Статьей IX(1) (f) Конвенции следующие официальные меры по сохранению. В зависимости от и согласно процедурам, установленным в Статье IX(6) Конвенции, эти меры становятся обязательными для всех членов Комиссии в течение 180 дней со дня уведомления.

48. Мера по сохранению 1/III -

Запрет на промысел в водах, омывающих Южную Георгию

Комиссия настоящим утверждает в соответствии со Статьей IX Конвенции следующую меру по сохранению:

Промысел, исключая таковой в научно-исследовательских целях, запрещается в пределах 12-мильной полосы вокруг Южной Георгии.

49. Мера по сохранению 2/III -

Размер ячеи

Комиссия настоящим утверждает в соответствии со Статьей IX Конвенции следующую меру по сохранению:

- (1) использование пелагических и донных тралов с размером ячеи в какой-либо части трала менее указанного запрещается для какого-либо направленного промысла следующих видов:

Notothenia rossii, Dissostichus eleginoides - 120 мм,

Notothenia gibberifrons, N. kempfi,

N. squamifrons, Champscephalus gunnari - 80 мм;

- (2) запрещается использование каких-либо средств или приспособлений, перекрывающих или уменьшающих размер ячеи;
- (3) настоящая мера по сохранению неприменима к промыслу, проводимому в научно-исследовательских целях;
- (4) настоящая мера вступает в силу 1 сентября 1985 г.



## Сотрудничество с другими организациями

50. Комиссия отметила, что вопрос о присутствии соответствующих международных организаций на регулярных Консультативных Совещаниях по Договору об Антарктике обсуждался на XII КСДА в Канберре в сентябре 1983 г.

51. Комиссия отметила, что Подготовительное Совещание XIII КСДА в 1985 г. рассмотрит вопрос о присутствии определенных международных организаций при обсуждении соответствующих пунктов повестки дня следующего Консультативного Совещания по Договору об Антарктике. Было согласовано, что на любое приглашение участвовать в качестве наблюдателя, направленное АНТКОМ'у, должен ответить Исполнительный секретарь, проконсультировавшись с Председателем.

52. Отчеты наблюдателей от АНТКОМ'а на Совещаниях Международной китобойной комиссии и ее Научного комитета 1984 г. были распространены и приняты к сведению.

53. Отчет Исполнительного секретаря о его присутствии на Всемирной конференции по промыслу, проведенной ФАО в Риме, был распространен и принят к сведению.

54. На предыдущем совещании в ответ на просьбу двух неправительственных организаций - Международной организации "Гринпис" (Greenpeace International) и Сообщества по Антарктике и Южному океану (ASOC) - о предоставлении статуса наблюдателя на совещаниях АНТКОМ'а, Комиссия согласилась поручить Исполнительному секретарю запросить обе организации об информации в отношении их возможностей способствовать достижению целей Конвенции. Ответы, полученные от Международной организации "Гринпис" и ASOC, были рассмотрены на настоящем совещании.

55. Комиссия выразила мнение, что на данном этапе она предпочла бы принять к рассмотрению только просьбу ASOC о статусе наблюдателя в связи с его заявлением о том, что оно является представительным объединением, состоящим из ряда организаций.

56. Комиссия отметила, что в ответном письме на запрос Исполнительного секретаря от 12 октября 1983 г. ASOC не смогло указать, какого рода вклад оно будет способно внести в работу АНТКОМ'а. Таким образом, Комиссия не смогла определить окончательно, соответствует ли заявление ASOC о статусе наблюдателя положениям пункта 3 Статьи XXIII. Тем не менее, Комиссия посчитала полезным установить двусторонний обмен информацией между сообществом неправительственных организаций, проявляющих интерес к сохранению морских живых ресурсов Антарктики и межправительственной организацией того же направления.

57. Исходя из этого, Комиссия обратилась к рассмотрению возможности соответствия заявления ASOC первому предложению пункта 4 Статьи XXIII, которое в соответствующей части гласит: "Комиссия может, в соответствующих случаях, заключить соглашения с ... другими организациями". При рассмотрении наилучшей возможности удовлетворения заявления в этом контексте возникли два вопроса, которые решено было направить этой организации.

58. Первый вопрос возник в связи с общей позицией ASOC по отношению к Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики. Было решено, что Комиссия не имеет желания заключать соглашение о предоставлении статуса наблюдателя организации, у которой нет намерения оказать поддержку принципам и целям Комиссии в той степени, в какой это предусматривается Положением о членстве в Комиссии и присоединении к Конвенции. Поэтому Исполнительного секретаря попросили выяснить, в состоянии ли ASOC и его членские организации недвусмысленно выразить поддержку принципам и целям Конвенции, описанным в Статье II.

59. Комиссия сочла, что потенциальная ценность соглашения между нею и такой организацией, как ASOC, состоит в установлении двустороннего обмена информацией между Комиссией и членскими организациями ASOC. В этой связи возник вопрос об уставных взаимосвязях между ASOC и членскими организациями. Поэтому Комиссия решила запросить копию Устава ASOC и, в частности, рассмотреть его положения о взаимоотношениях между ASOC и его членскими организациями, а также информацию о механизме выяснения мнений членских организаций и передачи их в ASOC.

60. Если ASOC и его членские организации смогли бы недвусмысленно заявить о поддержке принципов и целей, описанных в Статье II, Комиссия перешла бы к рассмотрению того, имеются ли, исходя из Устава ASOC и вышеупомянутых механизмов, основания ожидать, что переговоры о соглашении с ASOC в соответствии со Статьей XXIII(4) обеспечат проведение желательного для Комиссии эффективного двустороннего обмена информацией.

61. Было решено поручить Исполнительному секретарю направить в ASOC письмо с целью уточнения этих вопросов и сообщить о результатах на следующем совещании Комиссии.

#### Общие установки и процедуры по публикациям

62. Комиссия получила отчет Исполнительного секретаря по этому вопросу и отметила меры, которые предлагает принять Научный комитет по поводу обработки рабочих и исходных научных документов и публикации Исследовательского и Статистического бюллетеня и Бюллетеня по пробам.

63. Некоторые члены отметили, что документы и публикации должны быть доступны на всех четырех официальных рабочих языках Комиссии в соответствии с положениями Конвенции и Правилами процедуры.

64. Было решено, что этот пункт должен остаться на повестке дне совещания 1985 г. для того, чтобы после изучения его членами и на основе дополнительного отчета Исполнительного секретаря, который отобразит опыт межсессионного периода, можно было продолжить дискуссии. Было отмечено, что было бы полезным участие Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам в будущих совещаниях ad hoc Рабочей группы Научного комитета по общим установкам и процедурам по публикациям.

Принятие поправки к Правилам процедуры Научного комитета

65. В соответствии со Статьей XVI(2) Конвенции, Комиссия рассмотрела и приняла следующую поправку к Правилам процедуры Научного комитета, которая ранее была принята Научным комитетом:

- заменить существующий первый абзац Правила 8 следующим:

"Комиссия избирает Председателя и двух или более Заместителей председателя на основе процедуры, упоминаемой в Правиле 3 выше. Председатель и Заместители председателя избираются на срок, включающий два регулярных совещания, как это обуславливается во втором предложении Правила 4, за исключением первого Председателя, который избирается на срок пребывания в должности, включающий три регулярных совещания, с тем, чтобы обеспечить дифференциацию сроков пребывания в должности Председателя и Заместителей Председателя."

Избрание Председателя

66. На первом совещании Комиссии Австралия была избрана Председателем в соответствии с Правилем 8 Правил процедуры. Так как срок пребывания Австралии в должности Председателя истекал до начала совещания 1985 г., необходимо было избрать нового Председателя, который вступил бы в должность по окончании настоящего совещания в соответствии с Правилем 8.

67. Члены выразили свою признательность Австралии, которая не выдвинула своей кандидатуры на переизбрание, и, в частности, поблагодарили г-на А.Д.Брауна, который от лица Австралии с конца 1982 г. занимал должность Председателя.

68. По предложению Чили, поддержанному Австралией, Аргентина была избрана новым Председателем Комиссии на период с окончания Совещания 1984 г. и по окончании Ежегодного совещания 1986 г. Д-р О.Р.Ребалиати займет от лица Аргентины должность Председателя. Д-р Ребалиати выразил глубокую благодарность за единодушное избрание Аргентины и обещал выполнять все обязанности, присущие этой должности.

Следующее Совещание

69. Было решено, что следующее совещание Комиссии и Научного комитета будет проводиться со 2 по 13 сентября 1985 г. Было отмечено, что Научный комитет предпочел бы начать свою работу 28 августа при наличии подходящих помещений.

70. Было внесено предложение о том, что предварительное бронирование помещений в будущем должно быть сделано Исполнительным секретарем таким образом, чтобы обеспечить альтернативные варианты для Комиссии при принятии решения о сроках проведения совещания. Председатель Научного комитета сообщил Комиссии о том, что период с начала октября по конец апреля является неподходящим для проведения совещаний Научного комитета, поскольку многие ученые в это время заняты проведением исследовательской работы в Антарктике.

Прочие вопросы

71. Комиссия поблагодарила оставляющего должность Председателя Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам, г-на Мартинеза Кастро, из Аргентины, за его ценную работу в должности Председателя Комитета на его первых двух регулярных совещаниях. Новая Зеландия (г-н Д.Маккэй) была избрана Председателем Комитета на время совещаний 1985 и 1986 гг.

Отчет Третьего Совещания Комиссии

72. Комиссия утвердила свой отчет, и Председатель объявил совещание закрытым.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ АНТКОМ'а: His Excellency Mr A.D. BROWN  
Australian Ambassador to Saudi  
Arabia

АРГЕНТИНА

Представитель: Dr Orlando R. REBAGLIATI  
Head of Antarctic Department  
Ministry of Foreign Affairs  
Buenos Aires

Заместители представителя: Dr Héctor A. MARTINEZ-CASTRO  
Counsellor, Argentine Embassy  
Canberra

Miss Hilda GABARDINI  
Secretary of Embassy,  
Antarctic Department  
Ministry of Foreign Affairs  
Buenos Aires

Dr Aldo TOMO  
Jefe Programas Biologicos Antarticos  
Instituto Antartico Argentino  
Buenos Aires

АВСТРАЛИЯ

Заместители представителя: Mr Gerard BRENNAN  
Legal Adviser  
Department of Foreign Affairs  
Canberra

Mr J.C. BLOUNT  
Head, Maritime Resources Section  
Department of Foreign Affairs  
Canberra

Mr J.E. BLEASEL  
Director, Antarctic Division  
Department of Science & Technology  
Hobart

Dr J.S. BOYD  
Acting Deputy Director  
Antarctic Division  
Department of Science & Technology  
Canberra

Mr G. GURR  
Antarctic Policy Section  
Antarctic Division  
Department of Science & Technology  
Canberra

Dr K. KERRY  
Australian Representative to CCAMLR  
Scientific Committee  
Antarctic Division  
Department of Science & Technology  
Hobart

Советники:

Mr Martin BETTS  
Antarctic Policy  
Antarctic Division  
Department of Science & Technology  
Hobart

Mr A.J. HARRISON  
Tasmanian Fisheries Development  
Authority  
Hobart

Mr W. DE LA MARE  
Representative of Non-Governmental  
Organisations

БЕЛЬГИЯ

Представитель: His Excellency Mr Andreas DOMUS  
Ambassador  
Embassy of Belgium  
Canberra

ЧИЛИ

Представитель: Mr Rolando STEIN  
Director of Special Policies  
Department  
Ministry of Foreign Affairs  
Santiago

Заместители представителя: Mr Guillermo ANGUIA  
Third Secretary  
Embassy of Chile  
Canberra

Mrs Lucia RAMIREZ  
Officer of the Antarctic  
Department  
Ministry of Foreign Affairs  
Santiago

Советник: Sr Antonio MAZZEI  
Deputy Director  
Antarctic Institute of Chile  
Santiago

ЕЭС

Представитель: His Excellency Mr Kaj BARLEBO-LARSEN  
Head  
Delegation of the Commission of  
the European Communities  
Canberra

Заместитель представителя: Mr John SPENCER  
North Atlantic and Antarctic  
Division  
Directorate-General for Fisheries  
Commission of the European  
Communities  
Brussels

Советники: Mr Michael McCLOSKEY  
First Secretary  
[Представители членов Сове- Embassy of Ireland  
та Европейских Сообществ] Canberra

Mr Johan G. WILBRENNINCK  
Netherlands Consulate General  
Melbourne

ФРАНЦИЯ

Представитель: Mr Serge GARACHE  
Chef du Bureau des Conventions  
Internationales  
Direction des Pêches Maritimes  
Secrétariat d'Etat à la Mer  
Paris

Советники: Prof. Jean-Claude HUREAU  
Muséum National d'Histoire  
Naturelle  
Paris

Mr Olivier ANSART  
French Embassy  
Canberra



ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Глава делегации: Dr Walter RANKE  
Deputy Director for International  
Relations  
Fischkombinat Rostock  
Rostock-Marienehe  
German Democratic Republic

Советник: Mr Peter-Michael KOESTER  
Head of Department  
Ministry of County Controlled  
Industry & Foodstuffs Industry  
Fisheries Department  
Berlin

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

Представитель: Mr Hartmut SCHLAPPER  
Federal Ministry of Agriculture,  
Forestry and Food  
Bonn

Заместитель представителя: Mr Christian SELL  
Counsellor (Economic Affairs)  
Embassy of the Federal Republic  
of Germany  
Canberra

ЯПОНИЯ

Представитель: Mr Kazuo SHIMA  
Counsellor  
Oceanic Fisheries Department  
Fisheries Agency  
Tokyo

Заместитель представителя: Dr Takao HOSHIAI  
Professor  
National Institute of Polar  
Research  
Tokyo

Советники: Mr Joji MORISHITA  
International Affairs Division  
Fisheries Agency  
Tokyo

Mr Hideomi NAKAJIMA  
Fishery Division  
Economic Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
Tokyo

Mr Yasuhiko SHIMADZU  
Far Seas Fisheries Research  
Laboratory  
Fisheries Agency  
Shizuoka-ken, Japan

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Представитель: Mr Donald MACKAY  
Assistant Head  
Legal Division  
Ministry of Foreign Affairs  
Wellington

Заместитель представителя: Dr Donald ROBERTSON  
Fisheries Research Division  
Ministry of Agriculture  
and Fisheries  
Wellington

НОРВЕГИЯ

Представитель: Mr Rolf Trolle ANDERSEN  
Head of Division  
Legal Department  
Ministry of Foreign Affairs  
Oslo

Советник: Mr Torger OERITSLAND  
Senior Scientist  
Institute of Marine Research  
Directorate of Fisheries  
Nordnes-Bergen

ПОЛЬША

Представитель: His Excellency Mr I. KOSSAKOWSKI  
Ambassador  
Embassy of the Polish People's  
Republic  
Canberra

Заместитель представителя: Mr Wieslaw SLOSARCZYK  
Ichthyology Department  
Sea Fisheries Institute  
Gdynia

ЮЖНАЯ АФРИКА

Представитель: Mr Pieter OELOFSEN  
Chief Legal Adviser  
Department of Foreign Affairs  
Pretoria

Заместитель представителя: Mr Gerhard VISSER  
International and Scientific  
Organization Section  
Department of Foreign Affairs  
Pretoria

Советники: Mr George STANDER  
Director  
Sea Fisheries Research Institute  
Rogge Bay

Mr Denzil MILLER  
Oceanographer  
Sea Fisheries Research Institute  
Rogge Bay

Dr Doug BUTTERWORTH  
Senior Lecturer  
Dept of Applied Mathematics  
University of Cape Town  
Rondebosch

СССР

Представитель: Mr O.V. BAKURIN  
Deputy Chief  
Foreign Relations Department  
Ministry of Fisheries  
Moscow

Советники: Mr Vladimir GLADYSHEV  
Attaché  
Treaty and Legal Department  
Ministry of Foreign Affairs  
Moscow

Dr R. MAKAROV  
Chief  
Krill Investigation Division  
VNIRO Research Institute  
Moscow

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Представитель: Dr John A. HEAP  
Head, Polar Regions Section  
South America Department  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Заместитель представителя: Dr John BEDDINGTON  
Director Marine Resource Group  
Imperial College  
London

Советник: Dr Inigo EVERSON  
Section Head, Marine Biology  
British Antarctic Survey  
Cambridge

США

Представитель: Mr R. Tucker SCULLY  
Director, Office of Oceans  
and Polar Affairs  
Department of State  
Washington D.C.

Советники:

Dr John BENGTON  
National Marine Mammal Laboratory  
NOAA/NMFS  
Seattle

Dr Richard HENNEMUTH  
National Marine Fisheries  
Woods Hole

Dr Robert HOFMAN  
Scientific Program Director  
Marine Mammal Commission  
Washington D.C.

Dr Bernhard LETTAU  
Program Manager  
Polar Ocean Sciences  
National Science Foundation  
Washington D.C.

Mr Bruce MANHEIM  
Scientist  
Environmental Defense Fund  
Washington D.C.

Mr Alan RYAN  
Foreign Affairs Officer  
Narragansett Laboratory  
National Marine Fisheries Service  
Narragansett, Rhode Island

Dr Kenneth SHERMAN  
Director  
National Marine Fisheries Service  
Laboratory  
Narragansett, Rhode Island

## СТРАНЫ-НАБЛЮДАТЕЛИ И ОРГАНИЗАЦИИ-НАБЛЮДАТЕЛИ

БРАЗИЛИЯ

Представитель: Mr Edson M. Duarte MONTEIRO  
First Secretary  
Embassy of Brazil  
Canberra

Заместитель представителя: Dr Marco BAILON  
Director, Fishing Research Centre,  
South and Southeast Region  
Brazilian Superintendency of  
Fishing Development (SUDEPE)  
Itajai

ИСПАНИЯ

Представитель: Mr Miguel Angel NAVARRO  
Counsellor  
Embassy of Spain  
Canberra

Советник: Dr Jeronimo BRAVO DE LAGUNA  
Director  
Spanish Institute of Oceanography  
of Sta Cruz de Tenerife  
Canary Islands

ШВЕЦИЯ

Представитель: His Excellency Mr Lars HEDSTROM  
Ambassador  
Swedish Embassy  
Canberra

ФАО

Представитель: Dr John GULLAND  
Chief  
Marine Resources Service  
Fishery Resources and  
Environment Division  
FAO, Rome

МОК

Представитель: Prof. Jean-Claude HUREAU  
Sous-Directeur  
Muséum National d'Histoire  
Naturelle  
Ichtyologie Générale et Appliquée  
Paris

МСОП

Представитель: Prof. Alexandre KISS  
Member  
IUCN Commission on Environmental  
Policy, Law and Administration  
Strasbourg

МКК

Представитель: Dr G. KIRKWOOD  
Fishery Research Division  
CSIRO  
Sydney

СКАР

Представитель: Prof. Jean-Claude HUREAU  
Sous-Directeur  
Muséum National d'Histoire  
Naturelle  
Ichtyologie Générale et Appliquée  
Paris

СКОР

Представитель: Prof. Jean-Claude HUREAU  
Sous-Directeur  
Muséum National d'Histoire  
Naturelle  
Ichtyologie Générale et Appliquée  
Paris

ПОВЕСТКА ДНЯ  
ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

1. Открытие Совещания
2. Избрание Заместителя председателя
3. Утверждение повестки дня
4. Организация работы Совещания
5. Отчет Председателя
6. Отчет Исполнительного секретаря
7. Управление финансами
  - (i) Изучение подвергнутых ревизии финансовых отчетов за 1983 г.
  - (ii) Назначение Ревизора
  - (iii) Бюджет на 1984 г.
  - (iv) Бюджет на 1985 г.
8. Пенсионный фонд для сотрудников Секретариата
9. Оценка и избежание побочной смертности
10. Временные положения о назначении наблюдателей и инспекторов
11. Соглашение о штаб-квартире между Комиссией и правительством Австралии
12. Рассмотрение Отчета Научного комитета
13. Сотрудничество с другими организациями
14. Установки по публикациям и процедура подготовки документов совещаний
15. Избрание Председателя
16. Следующее Совещание
17. Прочие вопросы
18. Отчет Третьего Совещания Комиссии
19. Закрытие Совещания



ОТЧЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

1. Я рад представить отчет Третьему Совещанию Комиссии АНТКОМ'а. По окончании периода, в течение которого Комиссия занималась вопросами организационного порядка, мы вступаем в фазу, в которой могут быть установлены принципы и введены механизмы для достижения целей Конвенции.
2. Существуют указания на то, что к Конвенции могут присоединиться новые стороны и, возможно, поступят заявления на членство в Комиссии. Все страны, первоначально подписавшие Конвенцию, в настоящее время являются членами Комиссии. Помимо этого, Швеция и Испания присоединились к Конвенции, и Бразилия выразила твердое намерение присоединиться. Я рад приветствовать эти три страны на нашем совещании, где они присутствуют в качестве наблюдателей, а также те международные организации, имеющие подобный статус, которые регулярно присутствовали на совещаниях АНТКОМ'а.
3. Мы с удовлетворением отмечаем начало работы по определению исходных данных, которые будут необходимы Комиссии для принятия решений в отношении использования морских живых ресурсов Антарктики. Мы должны способствовать проведению этой работы.
4. Деятельность в Антарктике привлекает внимание все более широкого круга международной общественности. При такой ситуации в мире, когда численность населения возрастает и сокращаются рыбные запасы в традиционных промысловых районах, мировая общественность не может обойти своим вниманием морские живые ресурсы Антарктики.
5. Степень этой заинтересованности отражена в недавних событиях в Организации Объединенных Наций, и членам Комиссии известно о том, что Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций организовал сбор информации об Антарктике. Это последовало за принятием резолюции на последней сессии Генеральной Ассамблеи. Как это было сообщено уже ранее в этом году, АНТКОМ содействовал изучению путем предоставления информации о зоне действия Конвенции, целях Конвенции, а также деятельности Комиссии, Научного комитета и Секретариата.

6. Мы должны надеяться, что изучение, проводимое Организацией Объединенных Наций, признает, что АНТКОМ играет важную роль в сохранении и рациональном использовании морских живых ресурсов Антарктики. Я также хотел бы отметить, что у нашей организации имеются установившиеся ценные контакты с органами Организации Объединенных Наций, в частности с ФАО.

7. Желательны продолжение и расширение этого тесного и взаимовыгодного сотрудничества. В то же время мы надеемся, что страны и организации, которые еще не участвуют в работе АНТКОМ'а, признают достоинства Конвенции и желательность проведения режима, который она установит. Мы должны продолжать поощрение участия в нашей работе всех стран, которые либо заинтересованы, либо ведут активную деятельность, имеющую отношение к морским ресурсам Антарктики.

8. Поскольку организационные вопросы работы Комиссии и Научного комитета в настоящее время в основном разрешены, я надеюсь, что настоящее совещание достигнет значительных успехов в установлении режима, предусмотренного Конвенцией. Я рад, что повестка дня включает не только "домашние" вопросы, такие как годовой бюджет, но и вопросы, которые вовлекут Комиссию в рассмотрение практических вопросов, касающихся промысла морских ресурсов Антарктики и роли организации и ее членов в мониторинге этой деятельности.

9. В частности, Научному комитету должна быть предоставлена возможность продвигаться вперед к преодолению ограничений в количестве знаний об экосистеме Антарктики, взаимосвязи между видами и влиянии промысла.

10. Конвенция устанавливает направление деятельности Комиссии, включая изучение, компилирование, анализ и публикацию данных, определение потребностей сохранения и формулирование мер по сохранению. Комиссии следует начать рассмотрение этих вопросов на основе здравых научных рекомендаций Научного комитета. На настоящем совещании нашей целью должна быть демонстрация членами следования обязательствам по предоставлению необходимых данных в виде, установленном Научным комитетом и принимая во внимание дискуссии, проведенные на прошлогоднем совещании и совещании в Вудс Хоул. Мы также должны достичь определенных успехов в установлении программы исследований для пополнения знаний о различных антарктических видах и их взаимосвязях.

ОТЧЕТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Введение

1. На совещаниях Комиссии и Научного комитета 1983 г. было принято несколько решений, которые требовали действий со стороны Секретариата. В настоящем документе содержится краткий отчет об этой деятельности, а также о финансах, штате и прочих административных проблемах.

Выполнение решений совещания 1983 г.

2. Основные усилия деятельности Секретариата в этом году были сосредоточены на сборе и обработке данных. В документе SC-CAMLR-III/4 содержится отчет о деятельности по усовершенствованию банка данных Комиссии.

3. Совещание Ad Hoc Рабочей группы по сбору и обработке данных, которое было проведено в июне в Вудс Хоул, США, явилось весьма успешным и предоставило полезную основу для продолжения деятельности в этой области на совещании 1984 г.

4. Совещание было очень хорошо организовано, все участники оценили теплый прием и прекрасную погоду, предоставленные Соединенными Штатами и организованные Созывающим, г-ном Р.Хеннемутом.

5. Отчет совещания был распространен под номером SC-CAMLR-III/9.

Данные коммерческих операций прошлых лет  
(вплоть до промыслового сезона 1982/83 г.)

6. На предыдущем совещании было достигнуто соглашение о списке данных о коммерческой деятельности, которые имеются в наличии; а также было принято решение о том, что члены, ведущие промысел, составят этот список данных, и он будет представлен в Секретариат для использования при составлении картотеки имеющихся данных.

7. Ко времени составления настоящего Отчета Австралия, Аргентина, Бельгия, ФРГ, Новая Зеландия, Южная Африка, Соединенное Королевство и США сообщили о том, что они не вели коммерческого промысла в данном районе. Составленные списки, представленные Чили, Францией, ГДР, Японией и Польшей были собраны в сводку Секретариатом (Документ SC-CAMLR-III/4).

#### Анкеты STATLANT'a

8. В Секретариат обратились с просьбой исключить вид Merilucius hubbsi из анкет STATLANT'a. Были проведены обсуждения с сотрудниками ФАО, и этот пункт будет исключен из анкеты 1984/85 г.

9. В Секретариат также поступила просьба внести ясность в вопрос о сообщенном случае вылова Trematomus trematomi в зоне действия Конвенции. Вопрос обсуждался в процессе переписки с ФАО и заинтересованными членами: будет использовано присутствие на настоящем совещании всех сторон для окончательного разрешения этого вопроса.

10. В Секретариат также обратились с просьбой разъяснить некоторую двусмысленность в руководстве к заполнению графы "Промысловые усилия" в анкетах STATLANT'a. Были проведены консультации с сотрудниками ФАО. Вопрос будет разрешен на настоящем совещании и включен в следующее издание документации STATLANT'a.

#### Данные STATLANT'a

11. В Секретариат поступила просьба провести консультации с ФАО для того, чтобы собрать все полученные данные STATLANT'a и организовать переписку с членами, чтобы получить данные для восполнения пробелов в документации.

12. После того, как данный вопрос был поднят в переписке, Управляющий данными посетил штаб-квартиру ФАО и получил все имеющиеся данные.

13. Были направлены письма во Францию, ГДР, Японию, Польшу и СССР; были получены ответы из Франции, ГДР, Японии и Польши, содержащие либо дополнительные или исправленные данные, либо обещание это сделать. Чили прежде не заполняло анкет STATLANT'a и пообещало представить полный набор данных об имевшей в прошлом место коммерческой деятельности.

14. Состояние данных STATLANT'а на настоящее время представлено в SC-CAMLR-III/4.

15. В соответствии с указанием, Секретариат, используя имеющиеся данные, подготовил проект Статистического бюллетеня для обсуждения Научным комитетом (Документ SC-CAMLR-III/8)

#### Научные данные

16. На своем предыдущем совещании Научный комитет разработал образец в помощь при предоставлении "сводки данных, собранных при проведении соответствующих научных исследований в Южном океане". Секретариату было поручено в течение всего года координировать сбор сводок.

17. На данном этапе были получены ответы из Аргентины, Австралии, ГДР и США (см. Документ SC-CAMLR-III/4).

#### Оценка рыбных запасов

18. В соответствии с решением, принятым на предыдущем совещании, пункт "Оценка рыбных запасов" был включен в повестку дня настоящего совещания. Комитет согласился, что отправным пунктом для дискуссий будут служить документы, которые будут представлены членами, содержащие комментарии к Отчету Рабочей группы БИОМАСС'а по экологии рыб (Отчет БИОМАСС'а, том 12) и подробности анализа, данные, а также прочую информацию, имеющую отношение к оценкам, сделанным членами.

19. Секретариату было поручено собрать, перевести и распространить документы до начала совещания. Никакие документы до начала совещания не поступили.

#### БИОМАСС - обзор ресурсов

20. Секретариату было поручено обеспечить членов копиями этого обзора, который был в процессе подготовки во время предыдущего совещания. Обзор не был окончен, но Группа БИОМАСС'а представила предварительный вариант первой части отчета, относящейся к рыбе. Он был распространен под номером SC-CAMLR-III/BG/2.

21. Вторая часть относится к крилю. Предварительные материалы, которые должны будут войти в эту часть отчета, поступили совсем недавно и были распространены на совещании под номером SC-CAMLR-III/BG/2 Часть 2.

#### Управление экосистемой

22. Этот вопрос включен в повестку дня совещания Научного комитета 1984 года в соответствии с решением, принятым на последнем совещании. Членов попросили прислать Секретариату документы, относящиеся к этому вопросу, по крайней мере за три месяца до начала совещания 1984 года с тем, чтобы их можно было собрать и распространить. Организациям и наблюдателям было также предложено представить документы.

23. Документы были получены от Австралии (SC-CAMLR-III/BG/1), Южной Африки (SC-CAMLR/III/BG/3) и США (SC-CAMLR-III/BG/5). ФАО и МСОП также представили документы SC-CAMLR-III/BG/8 и SC-CAMLR-III/BG/7 соответственно.

24. Документ, озаглавленный "Мониторинг и управление экосистемой; сводка документов, представленных на Третьем совещании Научного комитета" был подготовлен Секретариатом и распространен под номером SC-CAMLR-III/BG/4.

#### Взаимосвязанные и взаимозависящие виды

25. На своем последнем совещании Научный комитет подготовил списки вопросов, которые должны были быть направлены Рабочей группе БИОМАСС'а по экологии птиц и Группе специалистов СКАР'а по тюленям. Секретариат попросили распространить ответы среди всех членов.

26. Копии ответов были распространены 3 февраля 1984 г. Сводка ответов была подготовлена и включена в SC-CAMLR-III/BG/9.

#### Информационный бюллетень

27. Научный комитет одобрил предложение о распространении Секретариатом информационного бюллетеня по мере необходимости. Первое издание было распространено 8 июня.

Расходы и взносы по бюджету

28. Ассигнований бюджета на 1984 г. будет достаточно для того, чтобы покрыть расходы Комиссии. Ожидается определенная экономия ассигнований на обработку данных в результате постепенной подачи коммерческих данных, а также отсрочки назначения сотрудника и вследствие того, что были предоставлены ассигнования на некоторые пособия, в необходимости которых не было уверенности.

29. Финансовое правило 5.7 гласит, что "на каждом совещании Комиссии Исполнительный секретарь отчитывается о получении взносов и о положении в отношении задолженности".

30. В нижеследующей таблице содержится список членов и даты уплаты ими взносов.

Норвегия	10 февраля 1984 г.
Союз Советских Социалистических Республик	23 февраля 1984 г.
Соединенные Штаты Америки	7 марта 1984 г.
Франция	23 марта 1984 г.
Австралия	26 марта 1984 г.
Соединенное Королевство	13 апреля 1984 г.
Бельгия	18 апреля 1984 г.
Южная Африка	9 мая 1984 г.
Новая Зеландия	16 мая 1984 г.
Япония	21 мая 1984 г.
Германская Демократическая Республика	5 июня 1984 г.
Федеративная Республика Германии	22 июня 1984 г.
Польша (срок выплаты - 26 июля 1984 г.)	25 июля 1984 г.
Европейское Экономическое Сообщество	23 августа 1984 г.
Чили	24 августа 1984 г.
Аргентина	Взнос будет уплачен в сентябре 1984 г.

По данным на 31 декабря 1983 г., ни один из членов не имел задолженности.

31. На своем предыдущем совещании Комиссия согласилась о том, что "членам следует прилагать все усилия к тому, чтобы уплатить свои взносы как можно раньше с целью избежания проблем с движением наличности". Взносы членов подлежат уплате 1 января, но вследствие того, что необходимо некоторое время для подведения счетов и извещения членов о точной сумме взносов, практически взносы не смогут быть уплачены задолго до начала февраля. Уплата взносов может производиться в течение 150 дней с того дня, на который приходится срок платежа, т.е. до конца мая.

32. В 1984 г. два члена уплатили свои взносы в феврале, три члена - в марте, два члена - в апреле; всего десять членов сделало свои взносы до конца мая. Несколько членов, однако, внесло свои взносы слишком поздно, а один член не заплатил и к тому времени, когда составлялся данный отчет. В конечном счете, никому не выгодно, если какой-либо член уплатит свой взнос поздно или будет иметь задолженность, и поэтому, пытаясь избежать подобной ситуации, которая уже имела место в других организациях, Секретариат намеревается более часто рассылать ведомости и напоминания, касающиеся взносов членов.

#### Изменения в штате

33. Как указано в первом издании Информационного бюллетеня АНТКОМ'а, д-р Е. Сабуренков вошел в состав штата в январе 1984 г. в качестве научного сотрудника. Его назначением завершается заполнение установленных постоянных должностей в Секретариате, которые были согласованы Комиссией на ее первом совещании.

34. В настоящее время Секретариат состоит из следующих сотрудников:

Исполнительный секретарь	- д-р Д.Л.Пауэлл
Научный сотрудник	- д-р Е.Н.Сабуренков
Управляющий данными	- г-н Ф.М.Ралстон
Сотрудник по административным и финансовым вопросам	- г-н Т.Л.Гранди
Секретарь	- мисс Л.И.Ларк

35. В дополнение к постоянным сотрудникам, работе Секретариата помогают г-жа Дж.Стэндиш, г-жа Ж.Нэйлор и г-жа К.Вулфорд по мере того, как возникает необходимость в объеканцелярских и секретарских услугах, в печатании, а также в работе по переводу; они работают неполный рабочий день.



36. Во время совещания нанимаются дополнительные временные сотрудники для подготовки документов совещания; письменный и устный перевод обеспечивается по контракту.

#### Поездки сотрудников Секретариата

37. В начале 1984 г. Управляющий данными посетил ряд организаций, имеющих соответствующие базы данных. Среди этих организаций были ФАО, МКК, ИКЕС и НАФО. Он также встретился с Секретариатом Рабочей группы по координированию статистических данных по промыслу в Атлантике (CWP) в центре по данным ЕЭС в Люксембурге, и провел дискуссии относительно данных по БИОМАСС'у с учеными в Бремерхавене и Кембридже.

38. Управляющий данными присутствовал на совещании Ad Hoc Рабочей группы по сбору и обработке данных в Вудс Хоул, Массачусетс, США.

39. Он не смог присутствовать на совещании CWP 1984 г. Дата проведения этого совещания была очень близка ко времени проведения совещания АНТКОМ'а, и он был так занят, что не смог присутствовать.

40. Исполнительный секретарь посетил Центр исследований промысла в юго-восточных районах в Ла-Хойе, Калифорния, США, когда он направлялся на совещание Ad Hoc Рабочей группы по сбору и обработке данных в Вудс Хоул, Массачусетс. По окончании совещания Рабочей группы он посетил Секретариат ООН в Нью-Йорке с целью обсуждения возможности присоединения АНТКОМ'а к Объединенному пенсионному фонду Организации Объединенных Наций. Он также воспользовался возможностью провести дискуссии с сотрудниками ООН, занятыми подготовкой Отчета Генерального Секретаря по исследованию Антарктики.

41. Возвращаясь в Хобарт, Исполнительный секретарь присутствовал на Всемирной конференции ФАО, проводимой в штаб-квартире ФАО в Риме. У Исполнительного секретаря была возможность встретиться с Председателем Научного комитета, который тоже присутствовал на конференции, и обсудить подготовку к совещанию 1984 г., а также обсудить продвижение работы над программой по Таблицам определения видов с г-ном Фишером из ФАО, который руководит этой программой.

ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ  
И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ

1. Комитет заседал 5, 6 и 7 сентября 1984 г. под председательством г-на Мартинеса-Кастро из Аргентины для рассмотрения следующих вопросов:

1. Отчет Исполнительного секретаря
2. Финансовая администрация
  - (i) Рассмотрение подвергнутых ревизии финансовых отчетов за 1983 г.
  - (ii) Назначение Ревизора на 1984 и 1985 гг.
  - (iii) Обзор бюджета за 1984 г.
  - (iv) Бюджет на 1985 г.
3. Пенсионный фонд для сотрудников Секретариата.
4. Общие установки по публикациям и процедура подготовки документов совещаний.

Отчет Исполнительного секретаря

2. Исполнительный секретарь сделал несколько дополнительных замечаний по финансовым и административным вопросам, освещенным в его отчете за 1984 г. (ССАМЛР-III/3).

Рассмотрение подвергнутых ревизии финансовых отчетов за 1983 г.

3. Комитет отметил предпочтение Ревизора считать добровольный взнос Норвегии краткосрочным обязательством, а не необычной статьей дохода, приложив сопроводительное примечание к счетам. Секретариат согласился с рекомендацией Ревизора. Комитет считает, что данный вопрос - вопрос бухгалтерского характера, так как в любом случае вклад четко определен.

4. В течение предыдущих лет выходные пособия сотрудников были показаны в примечании к счетам. Ревизор порекомендовал показывать их также и как обязательство. Этот вопрос также рассматривался как вопрос формы изложения, а не вопрос существа, хотя некоторые члены предпочли продолжать показывать эту статью как примечание к счетам.

5. Комитет поддержал рекомендацию Ревизора о принятии более подробной формы представления бюджета, включающей обязательства и неоплаченные счета, а также расходы.

#### Назначение Ревизора

6. Финансовое правило 11.1 требует, чтобы назначенный от члена Комиссии Внешний ревизор являлся Генеральным ревизором или эквивалентным ему по законодательству лицом, которое бы назначалось на должность на срок в два года с возможностью возобновления назначения.

7. Генеральный ревизор Австралии занимал эту должность в Комиссии в течение последних двух лет и указал, что он готов быть назначенным вновь. Комитет поддержал его назначение.

#### Обзор Бюджета на 1984 г.

8. Комитет был озабочен возможностью того, что из 57100 долларов, выделенных по статье "Управление данными" в 1984 г., только 19200 долларов будут израсходованы. Исполнительный секретарь разъяснил, что величина суммы первоначального ассигнования была основана на необходимости обработки данных коммерческого промысла, представляемых членами в соответствии с руководствами, которые предстоит разработать Комиссии. Эти руководства все еще находятся в процессе рассмотрения Научным комитетом и Комиссией, и Секретариат не получил данных такого типа в 1984 г.

9. Комитет отметил, что другой значительный недорасход имел место по статьям, относящимся к заработной плате и пособиям. Исполнительный секретарь разъяснил, что эта ситуация возникла в основном из-за того, что Научный сотрудник занял свою должность позднее, чем предполагалось, и что предусмотренное повышение ставок окладов по шкале Организации Объединенных Наций в течение 1984 г. не произойдет.

Бюджет на 1985 г.

10. Комитет имел в своем распоряжении документ под номером SSAMLR-III/5, содержащий разъяснения по каждой статье бюджета. Этот документ был пересмотрен, принимая во внимание замечания и вопросы членов; он приложен к данному отчету как SSAMLR-III/5/REV.1.

11. Чтобы не задерживать предоставления своего отчета Комиссии, Комитет согласился отложить бюджет Научного комитета для рассмотрения Комиссией при обсуждении ею Отчета Научного комитета.

12. Делегация Норвегии представила сводку информации, на основании которой правительство Норвегии приняло решение сделать добровольный взнос в размере, равном соответствующей пропорциональной доле бюджетов за первые два года работы Комиссии.

Доход

13. Комитет обсудил соответствующий метод исчисления взносов членов путем деления суммы расходов, предусмотренной в бюджете, на число членов и последующей записи им в кредит накопленных процентов и суммы обложения по штату за предыдущий год. Некоторые члены считали, что проценты и обложение по штату по смете на бюджетный год должны вычитаться из суммы расходов, запланированной в бюджете, с целью исчисления взносов членов. Комитету было сообщено о том, что такой метод применяется в некоторых других сходных организациях, но было отмечено, что члены таких организаций обязаны делать вклады в фонд рабочего капитала, а также в бюджет в соответствии с установившейся практикой в целях избежания проблем с движением наличности.

14. Некоторые делегации высказали серьезные возражения против изменения существующей практики в связи с тем, что такое изменение почти несомненно приведет к созданию фонда рабочего капитала и к значительным отклонениям в суммах взносов членов. Секретариат попросили узнать мнение Ревизора по этому вопросу.

### Расходы

15. Секретариату было предложено выделять в будущем вводный пункт, объясняющий те расходные статьи бюджета, для которых применяется поправка на инфляцию, и точно указывать принятую степень инфляции. Было также предложено использовать официальную предполагаемую степень инфляции, применяемую австралийским правительством.

### Управление данными

16. Членами Комитета была высказана некоторая озабоченность тем, что количество данных, подлежащих обработке, может быть довольно большим, и что должны быть предоставлены достаточные суммы для проведения этой работы, когда эти данные поступят. Управляющему данными было предложено присутствовать на совещании во время обсуждения этого пункта, чтобы объяснить основу сметных предположений. Было указано, что Ad Hoc Рабочая группа по сбору и обработке данных, составила подробный список требуемых типов данных, предоставляя, таким образом, основу для определения количества данных, подлежащих обработке. Управляющий данными подробно изложил разбивку статьи расхода в сумму 66000 долларов, включенную в бюджет 1985 г.

### Совещания

17. Имела место общая дискуссия о преимуществах совпадающих совещаний Комиссии и Научного комитета и о наиболее подходящих сроках созыва этих совещаний..

18. В отношении организации будущих совещаний некоторые делегации считали, что Научный комитет должен начинать свои совещания на первой неделе и, если необходимо, продолжать собираться в течение второй недели, и что Комиссии следует открывать свое совещание в первый день второй недели. Ряд других делегаций высказал мнение, что существующий порядок организации совещаний Комиссии и Комитета обладает гибкостью, что особенно ценно на этой стадии существования Комиссии.

19. При рассмотрении сметы расходов на совместное заседание Комиссии и Научного комитета в 1985 г. некоторые участники отметили значительное увеличение количества документов совещания в 1984 г. по сравнению с 1983 г. и высказали мнение о том, что в связи с этим может быть необходим пересмотр ассигнований на перевод и печатание документов совещания 1985 г. Вследствие этого сумма ассигнований на совместное заседание 1985 г. была увеличена с \$223000 до \$237000.

#### Выплаты в связи с уходом со службы

20. Проект бюджета, приведенный в SSAMLR-III/5, включал ассигнования на покрытие всех расходов Комиссии, связанных с уходом сотрудников со службы. Это включает выходные пособия, расходы по возвращению на предыдущее место проживания семей и перевозке личных вещей и предметов домашнего обихода. Сумма выходного пособия каждого сотрудника возрастает каждый год, в связи с чем Ревизор указал на желательность четкого определения этого обязательства Комиссии.

21. Комитет не считает обязательным ежегодное включение этой увеличивающейся суммы в бюджет. Было бы предпочтительно, чтобы Исполнительный секретарь, которому по роду его деятельности обычно известно о возможном уходе со службы какого-либо сотрудника в следующем году, включал необходимые фонды в проект бюджета на соответствующий год. В случае непредвиденного ухода сотрудника со службы Исполнительный секретарь должен посредством переписки получить согласие Комиссии на ассигнование фондов из процентов, обложения по штату и членских взносов новых членов.

#### Заработная плата

22. Комитет отметил, что в соответствии с Положением о штате действующая система изменения величины заработной платы и пособий сотрудников Секретариата профессиональной категории была такой же, как в Секретариате Организации Объединенных Наций, а также то, что Положение о штате предусматривает его пересмотр после трех лет работы Секретариата, то есть в июне 1985 г.

Представление бюджета

23. Комитету хотелось, чтобы бюджет был представлен в таком виде, чтобы наблюдался баланс между доходами и расходами. Сотрудник по административным и финансовым вопросам объяснил, что способ представления документа ССАМЛР-III/5 отражал прогноз доходов и расходов в строго бухгалтерском порядке. Они не были сбалансированы потому, что взносы членов были снижены на сумму накопленных процентов, обложения по штату и излишка за предыдущий год. Пересмотренный документ принимает это во внимание и показывает баланс доходов и расходов.

Пенсионный фонд для сотрудников Секретариата

24. Комитет обсудил документ ССАМЛР-III/6, который был представлен Исполнительным секретарем, и согласился с взглядами, выраженными в связи с требованиями Комиссии и желательными качествами системы обеспечения сотрудников Секретариата в случае смерти и нетрудоспособности, обеспечения их медицинским страхованием и выплаты пособия при выходе в отставку. Комитет отметил, в частности, что по первоначальному замыслу Комитета, обеспечение членов штата должно было покрываться из Объединенного пенсионного фонда ООН. Несмотря на то, что присоединение к этому фонду было нежелательным по причинам, указанным в документе Исполнительного секретаря, считалось, что система, в соответствии с которой делаются взносы в этот фонд, предоставляет хорошее руководство. Таким образом, сотрудники оказались бы в положении, подобном тому, в котором они бы находились в этом фонде.

25. По условиям фонда ООН, работодатель вносит 14,5% заработной платы и пособий, связанных с заработной платой сотрудника (т.е. две трети всего взноса), а сотрудник вносит 7,25% (одну треть взноса). Следовательно, сотрудники Комиссии оказались бы в подобном положении, если бы Комиссия согласилась вносить две трети общего взноса каждого сотрудника в признанный пенсионный фонд, что составило бы не более 14% общей суммы заработной платы и связанных с ней пособий. Эта сумма должна быть либо возмещена по предъявлении квитанций, либо выплачена непосредственно совместно с взносом, делаемым самим сотрудником.

Комиссия также должна возмещать на вышеупомянутой основе расходы сотрудников, чтобы "выкупить" взносы в пенсионный фонд в отношении их срока службы в Комиссии до настоящего времени. Расходы по этому должны быть оплачены из сумм, имеющих на счетах, уже открытых Исполнительным секретарем; остаток с этих счетов должен быть переведен в общий фонд Комиссии.

26. Было согласовано, что принципы, на которых основаны взносы работодателя и служащего, как это описано выше, по отношению к системе ООН, должны быть приняты Комиссией без ущерба для ее права как работодателя установить максимальную величину взноса. Для того, чтобы провести в жизнь этот план, на рассмотрение Комиссии представляется следующая поправка к Положению о штате:

Предлагаемое новое Правило 8.1

Одним из условий поступления на службу является членство каждого сотрудника в каком-либо признанном пенсионном фонде и наличие у каждого сотрудника покрытия достаточным медицинским страхованием, страхованием расходов на пребывание в больнице и страхованием жизни и нетрудоспособности, одобренные Исполнительным секретарем. Эти страховки должны включать в себя достаточное страховое обеспечение и для иждивенцев. Комиссия оплачивает две трети общего взноса в пенсионный фонд и страховых взносов, но в размере, не превышающем 14,0% общей суммы годовой заработной платы сотрудника и пособий, относящихся к ней. Эти платежи делаются путем возмещения расходов по представлении квитанции или вносятся непосредственно совместно со взносами сотрудника.

Изъять Правило 8.2

27. Комитет согласился, что при проведении в жизнь этого плана Исполнительный секретарь должен удостовериться, что служащие обеспечили себе достаточное страхование и убедить их не избирать путь выплат по низкой шкале взносов в пенсионный фонд. Ввиду разнообразия имеющихся фондов и необходимости в возможности перевода накопленных прав на пособие, как об этом говорится в документе SSAMLR-III/6, было достигнуто соглашение, что поня-



тие "признанный пенсионный фонд" не должно толковаться так, чтобы оно стало чрезмерно ограничительным. Был сделан упор на то, что целью является исполнение обязанности Комиссии проследить, чтобы ее сотрудники были в достаточной степени обеспечены, в соответствии с четко установленным планом, включающим взносы работодателя и служащих, страхованием жизни, на случай нетрудоспособности или болезни и пенсионными пособиями.

28. Комиссия решила поручить Исполнительному Секретарю сделать отчет на следующей сессии Комиссии об осуществлении этой договоренности.

Политика публикации и процедура подготовки документов  
совещаний

29. Комиссия отметила, что этот пункт был включен в повестки дня как Комиссии, так и Научного Комитета. Было также отмечено, что те вопросы, которые не имеют научного характера, требуют решений, выходящих за рамки финансирования. С учетом этого Комиссия решила, что этот предмет может быть рассмотрен лучше группой, учрежденной Комиссией специально для этой цели.

Запланированные доходы и расходы на 1984 г., Бюджет на 1985 г. и Перспективный бюджет на 1986 г.

(в австралийских долларах)

БЮДЖЕТ НА 1984 г.

БЮДЖЕТ НА 1985 г. и ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 1986 г.

Принятый бюджет - 1984 г.	Сметные предположения - к 31.12.84	Отклонения от бюджета	Статья	Подстатья	1985 г.	1986 г.
<b>ДОХОД</b>						
694383	608035	-86348		Взносы членов	573826	790531
				Статьи от предыдущего года		
27000	47920	20920		Проценты	40000	27000
106828	51817	-55011		Взносы новых членов	152274	55669
58000	33995	-24005		Обложение по штату	53000	58000
0	83433	83433		Остаток	71600	0
886211	825200	-61011	Итого "Доход"		890700	931200
*****						
<b>РАСХОДЫ</b>						
<b>УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ</b>						
7500	5600	1900		Капитальное оборудование	0	15000
4000	3500	500		Потребляемые предметы	2700	5000
7500	2000	5500		Персонал, нанятый по контракту	37700	30000
2100	2100	0		Техническое обслуживание	5000	5700
36000	6000	30000		Использование устройства с разделением времени	21200	26600
57100	19200	37900	Итого "Управление данными"		66600	82300
<b>СОВЕЩАНИЯ</b>						
223000	223000	0		Совместные совещания Комиссии и Научного комитета	237000	251000
223000	223000	0	Итого "Совещания"		237000	251000
<b>ПУБЛИКАЦИИ</b>						
47500	47500	0	Итого "Публикации"		86300	91500
<b>НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ</b>						
32000	32000	0	Итого "Научный комитет"		32000	34000
<b>ЗАТРАТЫ СЕКРЕТАРИАТА</b>						
12000	12000	0		Администрация	12100	13300
58000	43000	15000		Пособия	66500	47100
4000	3000	1000		Автомобиль	4000	4000
18600	17000	1600		Связь	17000	18000
5000	3000	2000		Побочные расходы	2000	2000
2000	2000	0		Библиотека	2000	2100
13900	13900	0		Канцелярские принадлежности	14300	15200
8600	8000	600		Помещения	5600	7000
313500	300000	13500		Заработная плата	309300	325500
30000	30000	0		Поездки	36000	38200
465600	431900	33700	Итого "Затраты Секретариата"		468800	472400
825200	753600	71600	Итого "Расходы"		890700	931200

## БЮДЖЕТ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

Ad Hoc Рабочая группа по оценке рыбных запасов

1. Научный комитет порекомендовал провести в течение пяти дней в межсессионный период совещание этой Рабочей группы либо в Хобарте, либо в другом месте.
2. В бюджете следует выделить суммы на использование ЭВМ, административные и канцелярские расходы, перевод и публикацию отчета и расходы, связанные с участием приглашенного специалиста.
3. Смета на расходы следующая:

Приглашенный эксперт (1)	
- дорожные расходы и суточные	\$A5500
Публикация и перевод отчета	4700
Административные и канцелярские расходы	1000
ЭВМ	6000
	<hr/>
Всего расходов	\$A17200
	<hr/>

Ad Hoc Рабочая группа по мониторингу экосистемы

4. Эта Ad Hoc Рабочая группа была создана под председательством д-ра К. Керри (Австралия). Ее цели и круг полномочий подробно описываются в отчете Комитета.

5. Научный комитет порекомендовал провести в межсессионный период совещание этой группы в Сиэтле (США) 6 - 11 мая 1985 г. К работе совещания следует привлечь экспертов как по крилю, так и по китам. Бюджетные требования заключаются в фондах на административные расходы, расходы по двум приглашенным специалистам и на перевод и публикацию отчета.

6. Смета на расходы следующая:

Приглашенные эксперты (2)	\$A6000
Публикация и перевод отчета	4700
Канцелярские и административные расходы	4000
	—
Всего расходов	\$A14700
	—

Семинар по улучшению использования CPUE при оценке запасов криля

7. Ad Hoc Рабочая группа по приоритетам в исследовании криля считала, что для усовершенствования анализа, основанного на CPUE, необходимо определить наилучшие показатели усилия. Научный комитет рекомендует проведение семинара с целью рассмотрения различных вариантов моделирования и симулирования.

8. Такой семинар можно будет провести в Хобарте непосредственно перед началом IV Совещания АНТКОМ'а.

9. В бюджет входят ассигнования на расходы по двум приглашенным экспертам, использованию ЭВМ, администрации и переводу и публикации отчета.

10. Смета на расходы следующая:

Приглашенные эксперты (2)	\$A11000
Гонорары консультантов	3000
Публикация и перевод отчета	4700
Канцелярские и административные расходы	1000
ЭВМ	6000
	_____
Всего расходов	\$A25700
	_____

Научный семинар АНТКОМ'а/МОК'а по изменчивости океана и ее влиянию на морские живые ресурсы Антарктики, в особенности на криль

11. Научный комитет порекомендовал, чтобы АНТКОМ совместно с Межправительственной океанографической комиссией (МОК) организовал научный семинар, который был бы проведен в начале 1986 г. в Париже. Подготовительную работу следует провести в течение 1985 г.

12. Целью научного семинара будет предоставление возможности более тесного сотрудничества между океанографами и биологами для оценки влияния естественных изменений в океанических течениях в Антарктике на распределение и поведение криля и других животных.

## 13. Бюджетные требования следующие:

	1985 г.	1986 г.
Дорожные расходы и суточные для 2 экспертов, приглашенных для подготовки исходных документов. Подготовительное совещание в Гамбурге	3000	
Перевод на 4 языка и рассылка по всем странам проспекта и приглашений. Перевод и публикация резюме научных работ	5000	
Канцелярские и административные расходы	1000	1000
Перевод, публикация и распространение окончательного отчета		5000
	_____	_____
Всего расходов \$15000	9000	6000
	_____	_____

14. Это ассигнование будет выделено при условии, что МОК предоставит услуги Секретариата и другие услуги стоимостью до 15000 долларов.

## Таблицы определения видов

15. На последнем совещании Комиссия приняла решение о предоставлении средств для совместного с ФАО издания Таблиц определения видов.

16. Было решено финансировать эту программу в течение трех лет следующим образом:

1984 г.	20000
1985 г.	14000
1986 г.	12000

---

\$A46000

---

17. Если появятся дополнительные средства, то эту программу можно будет завершить в 1985 г.

18. Ожидается, что по завершении этой программы ФАО представит подробную информацию о понесенных расходах, включая фонды, предоставленные ФАО.

---

19. Общая предполагаемая сумма бюджета Научного комитета выражается в 80600 долларах.